Ljubljana 2010

Juin 2010



Bulletin éducation

Numéro spécial pour la 23e session de la Conférence permanente du Conseil de l'Europe des Ministres de l'Education :
« L'éducation pour une société démocratique durable : le rôle des enseignants »
(Ljubljana, Slovénie, 4-5 juin 2010)



Ólöf Ólafsdóttir

Editorial

A quoi sert l'éducation ? Quel est le rôle des enseignants ? A quoi bon poser ces questions direz-vous ; après tout, chacun connaît les réponses. Pourtant, trop souvent encore, on ne se rend plus compte, semble-t-il, de l'importance de l'éducation et des enseignants. Même si, de temps à autre, certains aspects sont remis en question ou font l'objet d'une réforme, les systèmes éducatifs fonctionnent bien dans l'ensemble et il y a toujours d'autres questions plus pressantes et apparemment plus complexes qui requièrent l'attention des politiques.

A l'heure actuelle, la question pressante, c'est la crise économique qui impose de rétablir la confiance dans les institutions financières et de créer des emplois pour garantir le retour de la croissance durable. Les ressources sont limitées, gelées, voire supprimées, dans de nombreux secteurs. Ce serait, cependant, une grave erreur de croire que, dans de telles circonstances, on peut se désintéresser de l'éducation. Dans son premier grand discours sur l'éducation[1], le Président des Etats-Unis, Barack Obama a affirmé que l'avenir appartenait à la nation qui donnait à ses citoyens la meilleure éducation et Androulla Vassiliou, Commissaire de l'Union européenne chargée de l'éducation, de la culture, du multilinguisme et de la jeunesse, a souligné récemment que l'éducation et la formation étaient les conditions préalables à tout futur développement [2].

L'éducation devrait être notre priorité absolue. Elle est fondamentale non seulement pour préparer les jeunes à faire face à la concurrence sur le marché mondial d'aujourd'hui, mais aussi pour construire des sociétés meilleures, mettre un terme aux inégalités et garantir à tous les mêmes droits. Or, on s'est avisé depuis longtemps que l'éducation, l'une des composantes majeures de notre vie, ne devait pas se limiter à nos années de scolarité mais nous accompagner depuis notre plus jeune âge tout au long de notre vie professionnelle et même au-delà.

Les piliers de l'éducation, ce sont les enseignants avec lesquels les enfants passent beaucoup de temps et qui ont, par conséquent, une influence considérable sur leur vie. Les bons professeurs sont des modèles, des personnes qui stimulent la curiosité des apprenants, constituent pour eux une source d'inspiration et aident les enfants à croire en eux-mêmes et en leur capacité de réussir. Afin de s'assurer que les personnes les plus aptes à remplir cette mission sont attirées par cette profession à haute responsabilité, il incombe à nos sociétés de bien former les enseignants et de leur conférer le statut social qu'ils méritent. Les réformes devraient aider les enseignants à jouir à nouveau de la reconnaissance qu'ils ont perdue et mettre en place des programmes assurant leur formation non seulement initiale mais aussi tout au long de leur carrière.

Le travail des enseignants a changé : il ne consiste plus simplement à transmettre des connaissances aux enfants et aux jeunes mais aussi à en faire des citoyens actifs dans une société démocratique et tolérante. Il est important que les futurs enseignants découvrent de nouveaux horizons mais, de toute évidence, ils ne sont pas aussi mobiles

1. Washington, 9 mars 2009.
2. Conseil éducation de l'UE, 15 février 2010.

COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

www.coe.int

Sommaire

pages

Editorial 1

Le Programme Pestalozzi - Programme de formation du Conseil de l'Europe pour les professionnels de l'éducation 2

Enseignants débutants: 18 compétences en matière de diversité socioculturelle 3

La contribution des enseignants à l'éducation à la citoyenneté démocratique et aux droits de l'homme 4

Interculturalité et processus de Bologne 5

Former les professeurs d'histoire à exercer leur métier dans une société multiculturelle 6

Les formations d'enseignants dans le cadre du projet « enseignement de la mémoire de l'Holocauste et de prévention des crimes contre l'humanité » 7

Contribution du Centre européen pour les langues vivantes à la formation des enseignants 8

Editorial (suite)

que les autres étudiants. Il faudrait prendre des initiatives pour les encourager à participer à des programmes d'échange Erasmus et autres de manière à ce qu'ils deviennent plus ouverts, développent leur créativité et acquièrent les compétences interculturelles et interpersonnelles dont ils ont besoin pour remplir avec succès leur mission de construire une société solidaire.

Pour aider les enseignants dans cette tâche, la Direction de l'Education et des Langues du Conseil de l'Europe a élaboré de nombreux outils dont un certain nombre sont présentés dans ce numéro. Le programme Pestalozzi, en particulier, offre une formation très diversifiée depuis de nombreuses années et, en instaurant une étroite coopération avec le Centre européen Wergeland nouvellement créé, la direction ajoute opportunément une nouvelle corde à son arc. Ensemble, ils offrent une structure permettant aux enseignants et aux formateurs d'enseignants de dialoguer, de profiter de l'expérience européenne et de trouver un terrain d'entente.

Ce rôle fédérateur de l'éducation est capital. Si nous n'accordons pas à l'éducation et aux enseignants la priorité qu'ils méritent, nous compromettons notre avenir. Il y aura toujours des conflits mais le but du Conseil de l'Europe est de s'efforcer de construire une société pacifique où les conflits peuvent être réglés facilement et rapidement, afin que ses citoyens aient toutes les chances de réaliser pleinement leurs potentialités. C'est là un noble but et c'est à ça précisément que sert l'éducation.

Ólöf Ólafsdóttir
Directrice ad interim de l'Education et des Langues

Le Programme Pestalozzi Programme de formation du Conseil de l'Europe pour les professionnels de l'éducation

Le médium est le message

Le Programme Pestalozzi est un outil conçu par le Comité Directeur de l'Education pour faire entendre la voix du Conseil de l'Europe dans les pratiques de l'éducation par la promotion des valeurs et des normes de l'Organisation et par une pédagogie adaptée. Il souligne l'importance d'aller à la rencontre des professionnels actifs dans le secteur de l'éducation. Les principes et valeurs fondamentaux de l'Organisation doivent non seulement transparaître dans les politiques de l'éducation, mais aussi influencer la pratique quotidienne de l'éducation dans toutes les salles de classe du continent.

Le Programme Pestalozzi étudie la manière dont ces politiques peuvent être transposées au mieux afin que tous les apprenants puissent en bénéficier. Les spécialités et les compétences spécifiques doivent être complétées par des connaissances, des compétences et des attitudes interdisciplinaires si l'on veut qu'elles portent du fruit en faveur de sociétés politiquement, socialement, économiquement et environnementalement durables et démocratiques dans l'Europe d'aujourd'hui et, surtout, de demain.

Au travers de ses diverses activités, le Programme Pestalozzi tente d'offrir



L'utilisation des médias basée sur les droits de l'homme, Module A, Graz, 2008.

un espace où les professionnels de l'éducation ont (et saisissent) l'occasion d'apprendre ensemble et d'élaborer des réponses adaptées aux divers contextes dans lesquels ils travaillent, des réponses fondées sur les valeurs fondamentales dont la défense a motivé la création du Conseil de l'Europe.

Pour être efficaces, les sessions s'appuient sur les connaissances et le vécu des participants. Elles sont interactives et centrées sur les apprenants, et permettent aux participants d'apprendre par la pratique et de collaborer à la recherche de solutions adaptées aux différents contextes. Avant tout, le médium est le message, c'est-à-dire que les formations sont organisées et dispensées conformément aux valeurs et aux principes qu'elles visent à promouvoir: la démocratie, les droits de l'homme et la prééminence du droit.

Contact:
Josef Huber
josef.huber@coe.int



«Nous avons appris davantage par le travail participatif que par les cours où le professeur se borne à parler. Nous n'avons jamais connu ce type de travail d'activités en groupe; nous sommes surpris des résultats que nous avons obtenus pendant ce cours. La méthode devrait aussi être appliquée à d'autres matières.»
Elève de 10e à Pristina (cours de physique)

«La force du Programme Pestalozzi réside dans le changement de formateurs et dans leur retour d'informations positif; ainsi, les formateurs se sentent performants et utiles, et motivent « leur coeur, leur tête et leur main» pour persévérer dans l'enseignement. »
Hilal AKYÜZ, Ankara

«Avec mon entrée dans la famille Pestalozzi, j'ai développé mes compétences professionnelles, et elles continuent de croître de jour en jour. J'ai échangé des idées avec des collègues du Programme Pestalozzi avec beaucoup de succès.»
Guðrún Ragnarsdóttir, Reykjavik

«Le Programme Pestalozzi [...] encourage et motive un grand nombre d'enseignants et de formateurs à rester activement impliqués et à coopérer sur de longues périodes avec les multiples projets certes différents, mais liés. Je n'avais jamais participé à un programme, ou plutôt une communauté, de ce genre auparavant.»
Ildikó Lázár, Budapest

«Plus je participe à la formation des enseignants, plus je réalise que leur développement nécessite de concentrer les efforts sur les valeurs, les attitudes et les dispositions [...]. Grâce à sa vision à long terme, à son cadre et à son réseau croissant de formateurs, ce programme offre une précieuse occasion d'influencer positivement le développement des enseignants de tout le continent.»
Richard J. Harris, Southampton

«Mon expérience de formateur d'enseignants dans le Programme Pestalozzi me permet d'affirmer que notre travail est conforme au proverbe chinois qui dit: « Dis-moi et j'oublierai, montre-moi et je me souviendrai, implique-moi et je comprendrai. » Cette philosophie a aidé les formateurs et les apprenants à donner une dimension créative à leur développement professionnel.»
Mercè Bernaus, Barcelone

«Ma participation au Programme Pestalozzi […] a profondément imprégné ma pratique professionnelle de formatrice.»
Pascale Mompoint-Gaillard, Strasbourg

«Le Programme Pestalozzi s'efforce de libérer les forces et aptitudes créatrices des personnes … Ce programme, et toutes ses activités, confirment une évidence, le fait que l'éducation est vraiment un processus d'apprentissage tout au long de la vie – elle fait en permanence appel à la réflexion, à l'esprit critique et à la remise en question de soi; elle est, en fait, un processus permanent d'auto-éducation.»
Liutauras Degesys, Vilnius

Enseignants débutants : 18 compétences en matière de diversité socioculturelle

Au terme de son projet « Politiques et pratiques de l'enseignement de la diversité socioculturelle » (2006-2009), le Comité Directeur de l'Education (CDED) du Conseil de l'Europe vient d'adopter un cadre de 18 compétences en matière de diversité socioculturelle, mis au point entre 2006 et 2009 par une équipe collaborative de spécialistes de la formation des enseignants, originaires d'Autriche, de Bulgarie, de Chypre, d'Estonie, de France, de Grèce, de Norvège et du Royaume-Uni.

Le Cadre a pour but de fournir aux établissements européens de formation initiale des enseignants une base facultative pour améliorer la prise en compte des besoins des futurs enseignants en ce qui concerne la gestion de la diversité socioculturelle à l'école. Organisées sous trois groupes principaux : « Connaissances et compréhension » / « Communication et Relations » / « Gestion et Enseignement », les Compétences invitent les futurs enseignants à la réflexion, à l'identification de leurs propres positions personnelles dans des environnements divers, au développement d'un sens plus clair de leurs identités ethniques et culturelles et à l'examen de leurs attitudes à l'égard des divers groupes.

Les 6 compétences du premier groupe « Connaissances et Compréhension » sont considérées comme des préalables, car elles permettent aux enseignants de prendre en compte la diversité et d'y répondre de manière effective. Ces compé-

tences sont fondées sur une vision de la connaissance réflexive, critique et en évolution.

Les 6 compétences du deuxième groupe « Communication et Relations » sont au cœur de la prise en compte de la diversité par les enseignants et de leur réponse à cette dernière. C'est avec ces compétences que les enseignants créent une classe et des conditions scolaires inclusives et dans le cadre desquelles ils mettent en place et maintiennent des relations fondées sur la confiance et le respect mutuel.

Les compétences du dernier groupe « Gestion et Enseignement » portent sur les actions mises en place par les enseignants pour créer un environnement coopératif, soucieux du bien-être de tous et sûr, une interaction sociale positive et une participation active à l'apprentissage. Le principal objectif est de mettre en place une culture organisationnelle fondée sur la coopération et la non-discrimination, réalisant de manière optimale l'idée de vivre et d'apprendre ensemble. Les experts qui ont participé au projet du Conseil de l'Europe proposent de considérer le Cadre de Compétences comme un point de départ à un long processus de formation.

Le Cadre de Compétences n'est pas une panoplie destinée à aider les enseignants débutants à « faire face » à la diversité, à la « gérer » ou à « s'y adapter ». C'est plutôt un moyen de les aider à y réfléchir à mesure qu'ils se forment en tant qu'enseignants : ils peuvent être ouverts et réceptifs à la diversité dans leur classe, y répondre positivement et, ce faisant, devenir plus expérimentés.

D'autre part il faudrait considérer les compétences des enseignants, au sens large, comme la propension à répondre à la diversité sous toutes ses formes, et une curiosité au sujet de cette variété de formes, plutôt que comme un ensemble étroit de comportements dont devrait faire preuve un enseignant débutant. Cette dernière approche de la diversité serait irresponsable et décevrait les nouveaux enseignants, car elle les préparerait uniquement à faire face à des situations très spécifiques et les rendrait incapables de s'adapter et de répondre à de nouvelles formes de diversité à mesure qu'elles apparaissent.

Des recommandations sur la mise en œuvre des compétences à tous les échelons du système éducatif – national, local et de l'établissement, sont également proposées par les experts du projet du Conseil de l'Europe. Ces recommandations s'adressent à tous les individus au sein du système éducatif et appellent des changements importants en termes de philosophie, de structures et de pratiques éducatives.

Les résultats du projet du Conseil de l'Europe ont fait l'objet de quatre publications dans la série « Politiques et pratiques de l'enseignement de la diversité socioculturelle » : *Rapport d'enquête* (ISBN 978-92-871-6440-7) ; *Concepts, principes et enjeux dans la formation des enseignants* (ISBN 978-92-871-6582-4) ; *Cadre de compétences pédagogiques* (ISBN 978-92-871-6691-3) ; *Diversité et inclusion : les enjeux pour la formation des enseignants* (ISBN 978-92-871-6851-1)



Contact:
Villano Qiriazi
villano.qiriazi@coe.int

La contribution des enseignants à l'éducation à la citoyenneté démocratique et aux droits de l'homme

Encourager les jeunes à devenir des citoyens actifs désireux et aptes à participer au fonctionnement de la démocratie contribue incontestablement à rendre les structures de la société plus démocratiques et dynamiques. Le monde a changé considérablement au cours des trente dernières années. Du fait de l'accès toujours plus large aux technologies modernes de communication, il est extrêmement important que les citoyens apprennent à exercer leur esprit critique et participent à l'orientation de la société et aux processus décisionnels à l'échelon local et dans la sphère publique au sens large.

Le système éducatif est un moyen puissant d'amener les jeunes à réfléchir par eux mêmes, de manière critique et active, notamment en encourageant l'apprentissage démocratique grâce à des méthodes d'enseignement participatives. Des enseignants bien formés, dotés des compétences voulues pour préparer les jeunes à une citoyenneté active, peuvent susciter des changements à la fois importants et durables.

C'est pourquoi le Conseil de l'Europe a axé une partie de son programme « Apprendre et vivre la démocratie pour tous » sur la formation des enseignants. Suite aux recommandations des ministres européens de l'éducation (Istanbul 2007) et de l'Assemblée parlementaire (2008), le Conseil de l'Europe a élaboré un cadre de compétences pour promouvoir l'éducation à la citoyenneté démocratique (ECD) et l'éducation aux droits de l'homme (EDH) qui a abouti à la publication intitulée *Contribution des enseignants à l'éducation à la citoyenneté et aux droits de l'homme : cadre de développement de compétences* (2009). Cette publication présente quinze compétences de base nécessaires aux enseignants pour mettre en œuvre concrètement l'ECD/EDH dans leur classe, leur établissement scolaire et la communauté locale. Elle s'adresse à tous les enseignants – et pas seulement aux spécialistes d'une

matière – ainsi qu'aux formateurs d'enseignants œuvrant dans les établissements d'enseignement supérieur et autres instituts de formation initiale ou continue.

Le manuel est actuellement testé de multiples façons. En novembre 2009, un nouveau stage de formation Pestalozzi pour les formateurs d'enseignants (module européen), intitulé Socle de compétences en ECD pour tous les enseignants, a été lancé. Au terme d'une série de séminaires, les formateurs d'enseignants mettront les ressources pédagogiques à la disposition des intéressés dans le courant de l'année 2010 et ces ressources pourront être exploitées lors de nouveaux stages de formation en 2011.

En outre, le Conseil de l'Europe élabore, à l'heure actuelle, des manuels pour les enseignants avec le soutien financier du Gouvernement suisse. Ces manuels visent à aider les enseignants et les chefs d'établissement à intégrer la citoyenneté et les droits de l'homme dans les programmes scolaires de manière distrayante et interactive, en ciblant tous les groupes d'âge de l'école primaire au lycée. A ce jour, trois manuels ont été publiés : *Apprendre à connaître les droits de l'enfant* (2007), *Vivre en démocratie* (2008) et *Eduquer à la démocratie* (2009) et trois volumes supplémentaires seront finalisés d'ici la fin du premier semestre 2010. Etant donné que la plupart de ces manuels ont été à l'origine élaborés et testés en Bosnie Herzégovine, en étroite coopération avec les enseignants, il est prévu de lancer les six manuels à l'automne à Sarajevo, à la huitième conférence du réseau régional ECD/EDH pour l'Europe du Sud Est.

Mais, bien entendu, les enseignants ne peuvent pas, à eux seuls, opérer de grands changements. C'est pourquoi le Conseil de l'Europe préconise une approche scolaire globale par le biais de sa publication Pour une gouvernance démocratique de l'école (2006) et d'ateliers y afférents. En conjuguant les efforts des chefs d'établissement et des enseignants pour promouvoir la démocratie et les droits de l'homme, on ne peut qu'obtenir de meilleurs résultats.

Une telle approche a des effets tangibles, par exemple au Kosovo* grâce à un projet conjoint Union européenne/ Conseil de l'Europe. Les enseignants, les chefs d'établissement, les inspecteurs d'académie et d'autres fonctionnaires ministériels joueront également un rôle essentiel dans la promotion de la démocratie et des droits de l'homme en Turquie grâce à un projet conjoint UE/CdE qui sera prochainement mis en œuvre ; il a pour titre « Education à la citoyenneté démocratique et aux droits de l'homme ».

En définitive, les enseignants sont bel et bien les mieux placés pour promouvoir la démocratie et les droits de l'homme en classe et pour les futures générations mais ils ont besoin du soutien de l'ensemble du système éducatif pour que leur action ait une efficacité maximale.

Contact:
Sarah Keating
sarah.keating@coe.int
www.coe.int/ecd



Interculturalité et le processus de Bologne

Le projet d'éducation conjoint entre l'Union européenne et le Conseil de l'Europe intitulé « Interculturalité et le processus de Bologne » a été lancé en 2008 afin d'aider les réformes de l'enseignement primaire, secondaire et supérieur au Kosovo*.



Ce projet aide les autorités à renforcer les capacités des concepteurs de programmes, des auteurs de manuels et des formateurs d'enseignants afin de créer des conditions durables afin de permettre une meilleure compréhension interculturelle entre toutes les communautés du Kosovo en se fondant sur les droits de l'homme et l'éducation interculturelle dans une perspective d'apprentissage tout au long de la vie compatible avec les normes ou meilleures pratiques européennes. Le projet comprend sept éléments qui sont axés sur la législation, les politiques linguistiques, la formation des enseignants, l'éducation à la citoyenneté démocratique et l'éducation aux droits de l'homme, la qualité de l'éducation pour les Roms, l'enseignement de l'histoire et l'enseignement supérieur.

Le projet a été élaboré en tenant compte de la situation locale, des défis et des difficultés spécifiques à une société sortant d'un conflit. La compréhension mutuelle, le respect de la diversité et du dialogue entre les cultures sont essentiels

* Toute référence au Kosovo mentionnée dans ce texte, que ce soit le territoire, les institutions ou la population, doit se comprendre en pleine conformité avec la Résolution 1244 du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies et sans préjuger du statut du Kosovo.

si l'on veut créer un environnement pacifique. De nouvelles formules ont émergé en matière de pédagogie, pour répondre à la multiculturalité qui se développe dans les écoles d'Europe. Ces mesures, reflétant une éducation interculturelle, ouvrent la voie à de nouvelles pratiques qui supposent une valorisation des éléments des différentes cultures en présence, et s'appuient sur les capacités et l'expérience de chaque enfant.

Alors que certains éléments portent essentiellement sur le renforcement des capacités, la promotion des valeurs et de l'acquis du Conseil de l'Europe, le projet repose sur une base commune : l'importance de la formation du personnel éducatif. Dans le cadre de ce projet, les formateurs d'enseignants et les enseignants sont formés aux compétences clés pour l'éducation et le dialogue interculturels, à la médiation et au règlement pacifique des conflits, ainsi qu'aux méthodes appropriées d'enseignement et de formation. Cet aspect transversal du projet vise à sensibiliser au rôle fondamental de l'éducation interculturelle et des méthodes appropriées d'enseignement, dont l'échange de vues sur le rôle de l'éducation pour l'avenir.

Une attention particulière est accordée aux minorités rom, ashkali et égyptienne (RAE). Dans le contexte de la scolarisation des enfants roms, ashkali et égyptiens, les médiateurs et assistants peuvent apporter un appui déterminant aux enseignants. La formation des médiateurs et assistants scolaires fait partie intégrante du programme de formation. Le projet «Interculturalité et le processus de Bologne» figure également au nombre des quelques initiatives de terrain qui, grâce au programme Pestalozzi, offre aux enseignants d'origines ethniques ou linguistiques différentes la possibilité de travailler ensemble. Afin de promouvoir la citoyenneté démocratique et les droits de l'homme, le projet veille également au bon déroulement des partenariats communautaires universités/écoles en travaillant avec de jeunes étudiants en droit dans le nord de Mitrovica.

Toutes ces activités sont mises en œuvre en coopération avec des partenaires locaux et internationaux sur le terrain. Le site web du projet (www.ibp-kosovo.org) donne des informations sur la mise en œuvre et le calendrier des activités.

Contacts:
Aurora Ailincai
aurora.ailincai@coe.int
Emir Adzovic
emir.adzovic@coe.int





Former les professeurs d'histoire à exercer leur métier dans une société multiculturelle

Depuis quelques années, la nécessité de donner aux professeurs d'histoire une meilleure formation et un soutien accru et de les doter de méthodes et d'outils pédagogiques efficaces se fait de plus en plus sentir. La formation initiale est particulièrement importante car elle aide les enseignants à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour que leur activité porte ses fruits dans des classes multiculturelles, ce qui est l'un des principaux défis à relever dans la société d'aujourd'hui. Ces compétences englobent l'aptitude à respecter les différences, la faculté de développer ses propres potentialités, la capacité d'analyser de manière critique les résultats obtenus, une ouverture à l'intégration de nouvelles méthodes d'enseignement, la créativité, la volonté d'instaurer un climat de confiance dans l'enceinte de la classe et d'être un citoyen actif et responsable.

En 2009, des débats et ateliers bilatéraux organisés à Chypre, dans la Fédération de Russie et en Ukraine ont mis tout particulièrement l'accent sur des aspects de la formation des enseignants comme l'élaboration de programmes de formation initiale, la création de matériels pédagogiques et la mise au point de nouvelles méthodes et approches qui permettent aux enseignants d'acquérir ces compétences. Un séminaire régional tenu à Kiev sur le thème «Comment utiliser la multiperspectivité dans l'enseignement de l'histoire à l'école pour la réconciliation et la tolérance» a offert une occasion exceptionnelle de rassembler des professeurs d'histoire originaires de l'Arménie, de l'Azerbaïdjan, de la Géorgie, de la Fédération de Russie et de l'Ukraine. La coopération multilatérale a été renforcée grâce à un symposium sur «L'image de l'autre dans les situations post-conflictuelles : apprendre les histoires pour reconstruire la confiance», qui s'est tenu à Athènes avec le soutien des autorités grecques dans le cadre du projet «L'image de l'autre dans l'enseignement de l'histoire».

Les travaux du Conseil de l'Europe dans le domaine de l'éducation montrent depuis longtemps que les enseignants jouent un rôle fondamental s'agissant non seulement de transmettre des connaissances aux élèves et de les aider à acquérir les aptitudes nécessaires à la vie dans un monde pluriel mais aussi de leur inculquer des attitudes comme la tolérance et le respect des autres et des valeurs démocratiques dans leur ensemble. Les enseignants peuvent aussi jouer un rôle capital dans les processus d'apaisement des conflits et de réconciliation, non seulement en tant que professionnels experts en histoire et en psychologie de l'enfant mais aussi en tant que citoyens chargés de pacifier les relations humaines dans des situations délicates. Le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe a

déjà reconnu l'importance de ces rôles et la nécessité de soutenir la formation des enseignants en 2001, dans sa Recommandation Rec (2001)15 relative à *L'enseignement de l'histoire en Europe au XXIe siècle* et ultérieurement dans le Livre blanc sur le dialogue interculturel «Vivre ensemble dans l'égale dignité» (2008). Plus récemment, l'Assemblée parlementaire a réaffirmé le rôle essentiel de l'enseignement de l'histoire pour ce qui est de favoriser la compréhension et la confiance dans sa Recommandation 1880 (2009) sur *L'enseignement de l'histoire dans les zones de conflit et de post-conflit*.

Les ateliers organisés à Chypre sortaient de l'ordinaire dans la mesure où les enseignants qui se formaient à l'utilisation de nouvelles méthodes comme la multiperspectivité élaboraient en même temps du matériel pédagogique sur l'histoire de Chypre. Ces ateliers ont abouti, en 2009, à la publication en trois langues – anglais, grec et turc – d'un ouvrage intitulé «The use of sources in teaching and learning history» (l'exploitation des sources dans l'enseignement et l'apprentissage de l'histoire). L'ouvrage contient des exemples de l'histoire sociale, culturelle et quotidienne de Chypre, soulignant, pour la première fois, l'influence des interactions historiques entre les différentes communautés qui ont partagé ce territoire à travers les siècles. Il s'appuie sur une multiplicité de sources et suggère des méthodes pour enseigner l'histoire à l'école dans une optique de conciliation et de tolérance. Il a été diffusé avec succès dans les établissements scolaires de toute l'île et a été bien accueilli par les enseignants.

Les programmes du Conseil de l'Europe concernant l'enseignement de l'histoire s'efforcent de rassembler tous les acteurs concernés afin de contribuer à jeter des ponts entre les gouvernements et les organisations non gouvernementales, entre les diverses communautés au sein d'une société multiculturelle, entre les concepteurs de programmes scolaires, les auteurs de manuels et les enseignants en activité ainsi qu'entre les spécialistes de la formation initiale et en cours d'emploi des enseignants. En créant ainsi un vaste forum de discussion fondé sur la multiplicité des perspectives, les programmes favorisent une plus grande compréhension, tolé-



Contact:
Tatiana Milko
tatiana.milko@coe.int

Les formations d'enseignants dans le cadre du projet « Enseignement de la mémoire de l'Holocauste et de prévention des crimes contre l'humanité »

Depuis l'adoption de la Recommandation Rec 2001(15) du Comité des Ministres sur l'*Enseignement de l'histoire en Europe au XXIe siècle*, tous les Etats signataires de la Convention culturelle européenne ont pris conscience de l'intérêt majeur d'un tel enseignement au niveau de la transmission des valeurs humanistes et démocratiques, et de leur dimension préventive.

La clé du succès de la mise en œuvre de la «Journée de la mémoire de l'Holocauste et de prévention des crimes contre l'humanité» et de cette volonté politique unanimement affirmée dépend de la capacité des formateurs à la mettre en place, à un moment stratégique où les témoins directs disparaissent.

Inscrire cette thématique dans le curriculum est une étape majeure, le complément étant de doter les enseignants d'une formation adéquate, car bon nombre d'entre eux n'a jamais étudié «l'Holocauste et la prévention des crimes contre l'Humanité» dans sa propre scolarité. Les formations du Conseil de l'Europe autour de la «Journée de la mémoire de l'Holocauste et pour la prévention des crimes contre l'humanité» se situent à la fois en amont et en aval de la recherche sur l'enseignement de la mémoire. Elles offrent des didactiques novatrices pluridisciplinaires tout en répondant aux préoccupations quotidiennes des enseignants.

Les formations sur les lieux authentiques de mémoire (comme à Auschwitz-Birkenau, au Mémorial de la Shoah à Paris, etc.) sont des moments forts où les enseignants découvrent une approche didactique et s'interrogent sur la validité de leurs pratiques, et conduisent souvent à un travail collectif avec leurs élèves, en particulier les visites des lieux. La dimension préventive de l'enseignement de l'Holocauste est toujours mise en valeur par des formateurs soucieux de donner du sens à leur engagement dans la constitution d'une société européenne inclusive, riche de ses diversités.

Apprendre à apprendre à travers l'exemple des «Justes parmi les Nations», albanais, belges, polonais, ou de toute autre nationalité, paysans ou diplomates, apprendre à analyser les mécanismes qui ont conduit des hommes ordinaires à devenir des bourreaux, à repérer les stéréotypes, à réagir aux discriminations et à l'exclusion, tels sont les objectifs prioritaires de l'enseignement de la mémoire de l'Holocauste et de prévention des crimes contre l'humanité.



Contact:
Carole Reich
carole.reich@coe.int
www.coe.int/holocaust

Contribution du Centre européen pour les langues vivantes à la formation des enseignants

Contexte et objectifs du programme

2009 était la deuxième année du troisième programme à moyen terme du Centre européen pour les langues vivantes (CELV) couvrant la période 2008-2011. Le programme *Valoriser les professionnels en langues: Compétences – Réseaux – Impact – Qualité* est mis en œuvre dans un contexte d'évolutions majeures dans le domaine de l'éducation, qui concernent à la fois le Conseil de l'Europe et l'Union européenne. Cette période est également marquée par le fait que les enseignants doivent contribuer à des processus complexes de réforme des systèmes éducatifs nationaux et se retrouvent confrontés à de grands défis tels que l'application de normes à leur enseignement et l'évaluation de leurs résultats, une plus grande autonomie des institutions éducatives, l'augmentation de l'hétérogénéité ethnique et culturelle des apprenants et la promotion de l'apprentissage tout au long de la vie ou de la formation continue.

Dans ce contexte, le programme du CELV met l'accent sur la formation des enseignants en améliorant la reconnaissance et la confiance à l'égard des compétences des professionnels de l'éducation aux langues. Le concept de valorisation des enseignants auquel fait référence le titre du programme se traduit donc par les objectifs suivants:

- améliorer les compétences professionnelles des enseignants en langues;
- renforcer les réseaux professionnels et l'ensemble de la communauté des enseignants en langues;
- permettre aux professionnels en langues d'exercer un impact plus fort sur les processus de réforme;
- contribuer à une éducation aux langues de meilleure qualité en Europe.

Deux exemples d'activités:

Activité de soutien spécialisé: Favoriser l'enseignement de la langue romani dans les écoles en Europe (QualiRom)

Cette activité cherche à répondre au besoin de mesures de qualité concernant l'éducation de la langue romani en raison de l'importance cruciale de la question de l'éducation des Roms dans toute l'Europe – en particulier dans le contexte de la discrimination continue vécue par les communautés des Roms et des Gens du voyage – et dans le cadre de l'approche holistique du Conseil de l'Europe concernant les questions liées aux Roms et aux gens du voyage.

La Division des politiques linguistiques du Conseil de l'Europe a développé et publié un Curriculum cadre et deux modèles de Portfolios européens des langues (PEL) pour la langue romani. Ces outils peuvent être utilisés pour concevoir des curricula, des manuels et autres supports d'apprentissage, ainsi que pour la planification et l'organisation de l'apprentissage et de l'enseignement du romani dans les écoles en Europe. Cette activité du CELV offre un soutien aux enseignants concernant le pilotage et la mise en œuvre de ces instruments dans le but d'aider les enfants directement concernés et, à plus large échelle, la société dont ils font partie.

Projets à moyen terme: L'enseignement de la langue majoritaire comme base pour l'enseignement plurilingue (MARILLE)

Le projet traite de l'enseignement de la langue d'instruction dans les écoles – également appelé «enseignement de la langue majoritaire (LM)» (par exemple l'enseignement de l'allemand en Autriche, de l'anglais au Royaume-Uni ou du hongrois en Hongrie) – qui est généralement la langue nationale officielle. Le projet MARILLE vise à étudier et comparer les stratégies permettant aux enseignants et à leurs formateurs de gérer avec succès la diversité linguistique et culturelle dans les classes de langue majoritaire et à partager des exemples de pratiques efficaces. Le résultat attendu en 2011 devrait consister en une collection de ressources pour les enseignants dans des classes multilingues, ainsi qu'en un catalogue de principes et d'idées pour la promotion du plurilinguisme dans les classes de langue majoritaire. En 2009, le projet a développé un «Cadre pour l'enseignement plurilingue de la langue majoritaire», lequel a également constitué un outil efficace lors des discussions d'experts au cours de l'atelier 8/2009 du CELV (Graz, 15-16 décembre 2009). Pour plus de détails, veuillez consulter le site web du projet à l'adresse suivante: http://marille.ecml.at.



Contact:
Waldemar Martyniuk
waldemar.martyniuk@ecml.at

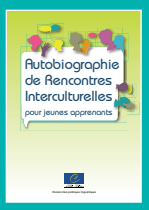
Documents pédagogiques



Politiques et pratiques de l'enseignement de la diversité socioculturelle Cadre de compétences pédagogique (Disponible à partir de juin 2010)



Autobiographie de Rencontres Interculturelles http://www.coe.int/lang



Autobiographie de Rencontres Interculturelles pour jeunes apprenants http://www.coe.int/lang



Nouvelle publication du CELV: Les langues pour la cohésion sociale, 2009 ISBN 978-92-871-6428-5 http://www.ecml.at/publications



Six manuels visant à aider les enseignants et les chefs d'établissement à intégrer la citoyenneté et les droits de l'homme dans les programmes scolaires

Pour nous contacter :

Venez surfer avec nous à l'adresse **http://www.coe.int/education**

Tous les agents de la Direction de l'Education et des Langues peuvent être contactés par courrier (c/o DG IV, Direction de l'Education et des Langues, Conseil de l'Europe, F - 67075 Strasbourg Cedex) ou par courriel (prénom.nom@coe.int).

Tous les ouvrages édités par le Conseil de l'Europe peuvent être commandés auprès des Editions du Conseil de l'Europe:
Tél.: +33 (0)3 88 41 25 81
Fax: +33 (0)3 88 41 39 10
Courriel: publishing@coe.int
http://book.coe.int

Edition et coordination:
Christopher Reynolds et Christiane Yiannakis
Fax: +33 (0)3 88 41 27 06
Courriel: Bulletin.Education@coe.int